



銘記歷史 鑒往知來
東南亞華僑抗日史料叢書

叢書之四

菲律賓華僑與抗日戰爭

邱榮章 林卓華 王和英
張道揚 莊中敬 丘榮專
王明愛
梁俊祥

編輯

再版顧問

再版責任編輯



生活文化基金會出版

菲律賓華僑與抗日戰爭

編委會成員：

邱榮章 林卓華 王和英

張道揚 莊中敬 丘榮專

《菲律賓華僑與抗日戰爭》
經中國華僑歷史學會審

書名題字：盧奮生

出版：香港榮譽出版有限公司

印刷：美嘉印刷企業有限公司

電話：2540 11311 傳真：(852) 2559 871811 2559 7137

地址：香港干諾道西180號長嘉工業大廈九樓B座

規格：140mm X 210mm

1999年12月第一版

菲律賓華僑與抗日戰爭

策 劃：香港華僑華人研究中心

編 輯：邱榮章 林卓華 王和英 張道揚 莊中敬 丘榮專

再版顧問：王明愛

再版責任編輯：梁俊祥

出 版：生活文化基金會有限公司

(香港新界沙田火炭坳背灣街 26-28 號富騰工業中心 1403 室)

電 話：26930551

開 本：880×1230 毫米 1/16

版 次：2015 年 8 月 第 2 版

印 數：1000 本

國際標準書號：ISBN 978-988-14309-3-9

版權所有 翻印必究



僑華 賓 律 菲
 戰 日 抗 與
 爭 戰 抗 與

總序

梁英明

今年是中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利七十周年。中國和許多有關國家都以各種形式舉行大規模的紀念活動，目的是提醒後人銘記歷史，總結歷史，珍惜和平，維護和平。

爲此，香港的東南亞歸僑決定重新挖掘和搜集有關東南亞各國華僑抗日鬥爭的史料，編輯出版一套《東南亞華僑抗日史料叢書》，這無疑是一項具有重大意義的工作。儘管這場戰爭已經過去七十年，但是我們這些老歸僑，作爲那場浩劫的親歷者和幸存者，今天重溫東南亞華僑當年在日本侵略軍鐵蹄下經歷過的苦難生活記憶，再次聽到他們對侵略者的控訴，看到他們英勇鬥爭的事跡，感受到他們對和平生活的渴望和對正義事業必勝的信心，這一切仍然使我們心潮澎湃，難以忘懷。

東南亞華僑抗日鬥爭的歷史可以分爲兩個階段。第一個階段是從1931年“九·一八事變”到1941年太平洋戰爭爆發前。在這個階段，東南亞華僑主要的抗日活動是通過捐獻財物，支援中國抗戰。第二個階段是從1941年日本發動太平洋戰爭并占領東南亞各國到1945年日本宣布投降。在這個階段，東南亞華僑的抗日鬥爭從支援中國抗戰轉變爲直接投入抗擊日本侵略的武裝鬥爭，以及秘密爲盟軍提供情報活動等。這套叢書的內容，自然也涵蓋了這兩個階段東南亞華僑抗日鬥爭的史實。可以說，東南亞華僑抗日鬥爭歷時之久，範圍之廣，犧牲之大，在海外華僑反壓迫鬥爭的歷史上是空前的。

—

衆所周知，在1941年太平洋戰爭爆發前，從1931年“九·一八事變”算起，中國人民已經同日本侵略者進行了長達十年的抗爭，而自1937年

“七七事變”算起，中國人民也已展開了四年多的全面抗戰。祖國處在危亡關頭，家鄉親人生死未卜，遠在東南亞的華僑自然感到悲憤難平，把抗日救國視爲自己義不容辭的責任。

當時，東南亞各國是西方列強統治下的殖民地或半殖民地。日本侵占中國東北後，歐洲列強在中國的勢力雖遭到損失，但爲保護它們作爲東南亞殖民地“宗主國”的既得利益，却依然心存僥幸，對日本在東亞的侵略擴張行動採取“中立”立場，因而對東南亞華僑的抗日救國運動施加種種阻撓和壓制。

與此同時，長期處於歐洲列強殖民統治和壓榨下的東南亞各國原住民，以及他們的部分政治領導人，也曾對日本軍國主義者的侵略野心認識不足，甚至幻想利用日本宣揚的“大東亞共榮圈”理論，以爲可以借此擺脫西方國家的殖民統治，從此獲得民族獨立。

直到日本在1941年12月8日突襲珍珠港，日軍大舉南下，迅速占領東南亞各地，這些西方“宗主國”才被迫倉促應戰，但顯然爲時已晚。這時，法國、荷蘭已遭到德國法西斯軍隊的蹂躪，隔着海峽的英國也已岌岌可危，實際上無力抵抗日軍的進攻。結果是，日本侵略軍大舉南下，如入無人之境，英、法、荷蘭守軍以及澳大利亞援軍聞風喪膽，節節敗退，最後祇好相繼宣布投降。從此，東南亞華僑與當地各族民衆一起，在日軍的刺刀下度過了三年半的苦難歲月。

正是在這樣的特殊形勢下，早在太平洋戰爭前，東南亞華僑就率先投入了反抗日本侵略的鬥爭。他們克服重重阻力，以“籌賑祖國難民”的名義，開展了形式多樣、規模宏大和持續多年的支援中國抗戰的愛國運動。這場運動極大地激發了華僑的愛國熱情和民族精神，是華僑社會大團結的一次空前的總動員。

當時，東南亞各地華僑的抗日活動，主要是募集捐款和中國抗戰所急需的物資。1937年“七七事變”爆發，中國進入全面抗日戰爭時期後，中國軍民在極其艱難困苦條件下浴血抗戰的事跡，進一步鼓舞了東南亞各地華僑的愛國精神，華僑捐款捐物的積極性更加高漲。各地的愛國華僑學校、華僑報刊和華僑社團，成爲華僑抗日救國運動的核心力量。不僅華僑

大商家慷慨解囊，華僑工人、商販、三輪車夫也為支援祖國抗戰而獻出自己的微薄收入。陳嘉庚先生曾將海外華僑廣泛深入的抗日救國行動概括為“富商巨賈，既不吝金錢，小販勞工，亦盡傾血汗”。各地華校師生則通過文藝義演、義賣等活動募集捐款。當年在各地華僑聚居的街區，人們經常可以看到許多華僑中小學生背着捐款箱挨家挨戶募捐的身影。

根據中國國民政府財政部統計，在八年抗戰期間，華僑支援祖國抗戰的捐款為國幣 13 億多元。實際的捐獻總額顯然大大超過這一數字，因為各地華僑同時通過其他途徑，將捐款直接匯寄到香港八路軍辦事處和宋慶齡領導下的保衛中國同盟，以及廣東、福建等地的中國軍隊和慈善團體，而這些捐獻並沒有包括在國民政府財政部的上述統計數字內。同時，東南亞各地華僑還募集了大量寒衣、藥品等，寄往中國抗戰地區的軍民。這些物品的總價值更是無法統計。

與此同時，海外華僑為了贍養在國內的親屬，每年都通過各種途徑匯款到家鄉，通稱為僑匯。中國抗日戰爭時期，僑匯是中國外匯收入的重要來源，在當年中國彌補外貿逆差中發揮了重要作用。據中國政府財政部統計，1937—1943 年，海外華僑通過銀行寄回國內的款項約為國幣 56 億元，而通過各地民信局和商號匯寄的“僑批”並沒有包括在內。因此，僑匯對中國抗戰勝利作出的貢獻是十分巨大的。

此外，東南亞華僑還積極購買中國政府發行的抗戰公債。直到抗戰勝利後，絕大多數購買了公債的華僑並沒有要求中國政府償還這些公債。實際上，當年華僑在購買抗戰公債時，就是一心要支援祖國，祇要祖國抗戰勝利，根本沒有想要中國政府日後償還這些公債。

與此同時，東南亞各地還有許多華僑青年學生衝破重重阻撓，告別雙親，毅然回國，與祖國軍民一起浴血奮戰，不少人為此血灑疆場。其中，李林烈士就是著名的代表之一。直到今天，《告別南洋》的悲壯歌聲，仿佛還在我們耳際回響。

在動員和組織東南亞華僑支援中國抗戰的工作中，南洋華僑籌賑祖國難民總會（簡稱南僑總會）發揮了重要的不可替代的作用。中國抗日戰爭全面爆發後，東南亞各地華僑成立的各種形式的籌賑會或賑濟會等團體，

如新加坡籌賑會、馬來亞各區華僑籌賑祖國難民傷兵大會、菲律賓援助抗敵委員會、巴達維亞華僑捐助祖國慈善事業委員會、緬甸華僑救災總會等，都曾發揮動員、組織當地華僑支援祖國抗戰的積極作用。

爲了統籌東南亞各地華僑支援祖國抗戰的工作，1938年10月10日在新加坡召開了南洋各屬華僑籌賑祖國難民代表大會。來自馬來亞、新加坡、菲律賓、荷屬東印度（印度尼西亞）、越南、緬甸、泰國等地45個城市的華僑抗日救亡團體的代表168人出席會議。與會代表一致贊同成立南洋華僑籌賑祖國難民總會（簡稱南僑總會），并選舉陳嘉庚爲主席，莊西言（荷屬東印度華僑代表）和李清泉（菲律賓華僑代表）爲副主席。南僑總會的辦事處設在新加坡，南洋各地均建有分會。南僑總會的成立，使東南亞華僑抗日救國運動掀起新的高潮，也使這一愛國運動有了統一的組織和領導。到1940年，南僑總會的基層組織已增加到702個。

除了動員、組織和領導東南亞華僑籌賑祖國難民的行動以外，南僑總會對中國抗戰作出的一項重要貢獻就是動員華僑捐獻了300多輛卡車，同時組織3200多名南僑機工一起回國，投身于滇緬公路的抗日物資運輸任務。這些華僑熱血青年冒着日軍轟炸的危險，日夜奮戰在崇山峻嶺的蜿蜒公路上，其中1000多人在那裏光榮獻出了年輕的生命。南僑機工的事迹是中國抗戰史上可歌可泣的一頁。

二

太平洋戰爭爆發後，東南亞各地相繼被日軍占領。華僑的抗日活動進入了第二個階段。此後，在日本侵略軍的統治下，東南亞華僑已不可能像以往那樣公開進行支援祖國抗戰的活動。那些在戰前曾領導華僑抗日救國活動的華僑社團領袖則先後遭到日本占領當局逮捕，并被關押在各地的集中營，直到日本投降。與此同時，除了中國國民黨和中國共產黨領導的組織在東南亞分別進行抗日活動外，當地華僑也以各種方式，建立抗日武裝，開展游擊戰爭，或配合盟軍秘密進行情報搜集和聯絡工作。其中著名的抗日武裝組織就有馬來亞人民抗日軍、盟軍136部隊的中國龍組，菲律賓華僑抗日游擊支隊（即48支隊）等，以及馬來亞人民抗日同盟、泰國反日大同盟、印度尼西亞華僑抗日民族解放大同盟等抗日組織。

從 1931 年“九·一八事變”開始，到 1945 年世界反法西斯戰爭勝利，在東南亞華僑社會中掀起了長達十幾年的艱難曲折的抗日救國運動。東南亞華僑的英勇鬥爭和爲此做出的巨大犧牲，是對中國抗日戰爭勝利作出的重要貢獻。同時，這些鬥爭和犧牲對世界反法西斯戰爭的勝利所發揮的作用也是不可抹殺的。

對東南亞華僑的抗日運動，我們應該贊揚華僑熱愛祖國的精神，稱頌華僑支援中國抗戰的功績。這個評價當然是符合實際的，不過，這一評價還不足以概括東南亞華僑抗日鬥爭的歷史意義。如果說，在太平洋戰爭爆發之前，東南亞華僑的抗日救國運動主要是出于熱愛祖國的精神，那麼，在日本侵略者占領東南亞以後，他們的抗日鬥爭就不局限于熱愛中國、保衛中國的鬥爭，而同時是熱愛和保衛他們在東南亞家園的鬥爭，他們的鬥爭自然是居住國人民抗日鬥爭的組成部分，因而也是世界各國人民反法西斯戰爭的組成部分，是保衛世界和平與人類正義事業的組成部分。直接打擊日軍生力軍，有力削弱制約了日軍在華的軍力，間接繼續支援了中國抗日主戰場的戰鬥。

日本侵略軍占領東南亞以後，東南亞華僑和當地各族人民面臨着共同的敵人。日本占領者的殘暴統治與壓迫，使當地人民對這個自稱的“亞洲解放者”的幻想迅速破滅。因此，東南亞華僑開展的抗日鬥爭，實際上與當地人民爭取民族獨立鬥爭的目標是一致的，兩者是相互支持，休戚與共的。同時，華僑在與各民族抗擊共同敵人的戰鬥中，也必然增強了落地生根的主人公意識。因此，許多人更加自覺地投身于當地的民族獨立運動，實際上爲華僑後裔從外國僑民的身份轉化爲當地公民身份奠定了基礎，自然也使他們在戰後成爲當地民族獨立國家的重要政治力量。從這個意義上說，太平洋戰爭是東南亞華僑社會歷史的一個重要轉折點。

中國人移居東南亞各地已有漫長的歷史。東南亞華僑在文化認同等方面實際上早已呈現多元化發展趨勢。日本占領東南亞各國後，對當地華僑採取與對待西方人和當地原住民不同的政策，如將參與抗日活動的華僑稱爲“敵性華僑”，將他們的領導人逮捕入獄，又與歐洲人分別關押在不同的集中營裏，并給予不同的待遇，關閉原有的西方語文學校，同時爲拉攏華僑，又允許華文小學在表示效忠南京汪偽政權的前提下繼續存在，等

等。所有這一切，在戰後初期對東南亞華僑社會的演變以及華僑民族主義精神的高揚產生什麼樣的影響，是一個值得研究的問題。

三

東南亞華僑的抗日鬥爭是一幅波瀾壯闊的復雜的歷史畫面，而歷史從來就不可能是單一色彩的。從東南亞華僑社會歷史的發展進程來看，這一特殊歷史階段需要我們認真梳理和深入研究的課題還有很多。太平洋戰爭前後東南亞華僑的抗日鬥爭，對東南亞各國現代歷史以及戰後華僑社會的發展變化，如東南亞華僑與當地民族獨立運動關係的發展變化，東南亞各國獨立後的原住民政權對華僑政策的發展變化，以及各國華僑後裔與當地不同族裔間關係的發展變化等等，無疑都產生了重要而深遠的影響。

然而，迄今為止，我們對東南亞華僑抗日鬥爭歷史的研究還遠遠不夠，其中一個重要原因是人們對這段歷史資料的保存還沒有給予足夠的重視，更談不上對它認真進行挖掘、搜集和整理的工作。當然，我們今天要對這段歷史進行更加深入的研究，既需要掌握更完整的歷史資料，也需要樹立科學的歷史觀，需要我們站在新的歷史高度，不是將東南亞華僑的抗日鬥爭的意義僅限于支援中國抗戰，而應該將這一鬥爭作為東南亞現代歷史發展不可分隔的一部分，也作為世界歷史發展的重要組成部分來考察分析。

在這場戰爭結束 70 年後的今天，香港文化生活基金會在出版《印尼〈生活報〉紀念叢書》之後，再次得到廣大歸僑以及各界熱心人士的鼎力支持，同香港華僑華人研究中心聯手，牽頭組織，進一步挖掘、搜集、整理和出版包括十六種圖書和音像資料的《東南亞華僑抗日史料叢書》，是一項具有歷史意義的創舉。在困難的條件下，他們完全依靠社會各界的力量，出色地完成了這項任務。我對所有為完成這一重大工程而不辭辛勞、默默奉獻的仁人志士深表欽佩，對他們克服種種艱難險阻的堅強毅力，致以由衷的敬意，同時希望這項工作能夠得到社會各界更加廣泛的理解和支持，使它得以繼續深入進行下去。我認為，我們研究東南亞華僑抗日鬥爭的事迹以及華僑社會歷史的發展，不僅是為緬懷先輩，悼念亡魂，更是希望從歷史中得到有益的啓迪，為後代昭示未來。

2015 年 7 月於北京大學

代重版《菲律賓華僑與抗日戰爭》前言

王明愛

品讀與推薦

這次香港歸僑紀念抗日戰爭 70 周年的三大活動，我認為影響最為深遠的當是出版這套《銘記歷史，鑒往知來——東南亞華僑抗日史料叢書》。叢書編委許君突然邀我為菲律賓這部分的特邀編輯，要我向讀者推薦一本值得重版的書籍。我毫無準備，苦于手頭沒有資料，時間太倉促，怕收集不來，一時没法回答。不料許君緊接着就問：“有一本《菲律賓華僑與抗日戰爭》，編委是邱榮章等 6 人，是否可用？”我一怔，這書出版之初我就有一本，知道該書龍頭就是邱榮章，他是北京菲律賓歸僑聯誼會兩屆副會長，我是該會創會以後歷屆領導班子成員。16 年前的事了，我趕快借來一本書。想起三名重要編委就是邱榮章和廣州的邱榮專、林卓華。邱榮專是榮章的弟弟，是我 1948 年香港達德學院同學。二邱都已作古，林也耄耋之年無法問事。另三名，當年就是香港居民，是否健在，我没弄清楚。祇好由我代做主——代重版吧！（書上載明本書“經中國華僑歷史學會審”。我已向該學會詢問是否有此事，還沒有得到答復。）

我于是潛心研讀這本（邱編）《菲律賓華僑與抗日戰爭》。由于我是菲律賓歸僑，少年時在馬尼拉參加日占時期非左翼的地下抗日鬥爭，回國後在中央國家機關做過菲律賓僑務工作。1992 年曾被菲律賓“華支退伍軍人總會”邀請到馬尼拉作為《菲律賓華僑抗日游擊支隊成立 50 周年紀念特刊》的特邀編輯和實際主編。有此機遇，我接觸華支當年呈交美軍司令部的文件（解密了）。根據它，我繪制 4 張華支活動地區示意圖，用中英文詳細標出省、市、鄉、鎮地名（邱編用了 2 張）；編制《華支戰鬥記錄》表格，詳列戰役：地點、日期、我部隊、敵傷亡人字、我傷亡失蹤人數、戰利品（俘虜、長槍、短槍數量，軍火庫）；編制《華支配合美軍肅

清殘敵》表格，列出戰役：地點（省、區）、華支部隊、美軍部隊、戰鬥次數、日軍傷亡被俘人數、華支傷亡人數。我特意驅車到山區華支最初的根據地、集訓地，重要戰役、戰鬥遺址和殘寇垂死掙扎的大山；到過日寇殘殺菲中人民地點採訪寫稿。此外，我還刻意通過小時候的朋友接觸非左翼抗日人士，除了解當年抗日活動情況外，還索要很多有關書籍。

因此，我細讀（邱編）《菲律賓華僑與抗日戰爭》之後，結論是此書應該改名為《菲律賓左翼華僑與抗日戰爭》才能準確反映其內容。如果改名，此書就變成有很多優點；保留原名就暴露出很多缺點。

本書參考了很多資料，引用時也多有注明出處。可惜的是有個別地方的敘述與歷史事實不符，又沒有注明出處，如本書第十頁關於南京國民政府對淞滬會戰的提法是不符合史實的，類似情況可能還會有，敬請讀者在個人閱讀時注意鑒別與取捨。

但是，我還是同意重版這本書作為叢書中的一本，原封不動推薦給讀者。理由是：

首先，最重要的，是我一時找不到立論公允、能夠客觀、全面反映菲律賓各界華僑抗日鬥爭的史籍。

其次，這本（邱編）還是有幾個亮點的：

（一）《序》是本書極好的開篇。作者林林是老中共黨員、高級幹部，日侵菲前派赴菲律賓，在左翼華僑中工作，是文化宣傳工作的領導人，直至日降後回國。短短序文勾勒出幾千年中菲友誼、菲律賓華僑與當地人民幾百年并肩抗擊侵略者事例，用詩頌揚菲律賓華僑一致抗日的業績。他呼吁提高對日本軍國主義復辟的警惕。通篇立論公允，祇有中華民族的同仇敵愾；沒有黨派偏見、排他、貶他，自吹自擂、目空一切，自高自大、貪功諉罪、掩過飾非、狹隘透頂的惡習。

（二）《上篇》標題為《支援祖國團結抗日》記載日寇侵菲前菲律賓華僑支援祖國抗日的情况（全書 267 頁，分《上篇》、《下篇》兩部份）。上篇分三章，第一章《抗日運動風起雲湧》總算說出那時支援祖國抗日的主導力量是華僑工商界，還登出領袖人物李清泉和薛芬士的肖像。可以說這是本書一個亮點，反映記述的客觀性。雖然祇用 7 頁篇幅簡介了事。第

二章《群策群力，團結救亡》記述各界活動，立意恐怕是要說，不再是工商業家一枝獨秀了。也祇用 16 頁篇幅簡介完畢；然後就匆匆轉入第三章《抗日救亡的中堅》用 20 頁篇幅逐一介紹左翼組織 12 次活動。那種“瞧，中流砥柱捨我其誰！”的氣概咄咄逼人。可是編者沒有想想：當時左翼究竟已經為祖國抗日捐獻了多少物資、金錢？已經有多少人回國參軍？稱得上“中堅”嗎？再說，對那些非資本家、非左翼人士的奉獻隻字不提是很不恰當、很不公道的。

(三) 《下篇》標題為《英勇抗擊侵菲日寇》，記載日寇侵占菲律賓時期華僑抗日的情况，共 8 章（第 4 章到第 11 章），其中的 4 章合計 138 頁占全書一半以上篇幅，全部是記述左翼組織的活動，可見這是編委心中的重點。這也是我為什麼建議改換書名。

記述華支始末的第七章《開展抗日游擊戰》共 51 頁，占記述左翼組織部分總篇幅三份之一強。可見“華支”是本書重中之重，也是左翼組織重中之重。這部分也是本書一大亮點，倒值得推薦。“華支”全稱“菲律賓華僑游擊支隊”（實際上是“菲律賓人民抗日軍華僑游擊支隊”），這裏詳述它的歷史，有很多小故事生動、精彩，引人入勝，確能反映這支隊伍英勇善戰，一往無前的氣概。但是一直回避寫自己的缺點、失敗、挫折，想把自己描寫成偉光正的意圖隨處可見。

(四) 第九章《同仇敵愾協同抗日》祇有 15 頁。可以說是專門講述友軍的，即“先後成立的六、七個”華僑抗日團體。有趣的是編者說明，因為這些團體“都已分別出書，本章祇作簡介如下”。盡管祇是“簡介”，還是值得贊揚的。它到底把這些社團一個不漏地提到，不是僅僅提左翼。有了這種全面性，左翼就可免去盜用“華僑”名義之嫌。

這章還有一個看點是它逐一指出每個團體的政治背景：“血幹團”前身是“華僑忠魂社”“曾去福建南平軍政部第十三補訓處受訓返菲的學員”發起組織的，該團“表格印有國民黨黨徽”；xxx 是國民黨駐菲律賓總支部組織的；xxx 是國民黨青年組織三民主義青年團組織的；xxx 是洪門系統組織的；等等。

細心的讀者到此不禁要發問：為什麼全書從頭到尾沒有交代本書最重要的那些明星組織的政治背景呢？其實是交代了，稍為隱晦就是。請看祇

有兩張人頭肖像的插圖第 VI (即 6 頁)，上圖“許敬誠”，下圖“李永孝”。圖片說明已交代這二位是當年菲律賓華僑左翼所有組織的最高領導。許回國後名“許立”，“文革”中被逼死在中共中央對外聯絡部副部長任上。李又名“李炳祥”，去世時是中共中央對外聯絡部研究室負責人。至于本書《編後話》提到的幾十名與“撰編”本書有關的左翼華僑抗日老戰士回國後都轉為中共黨員，分配在黨、政、軍、情、企事業單位，都是級別不低的幹部。

(五) 第十章《抗日烈士名垂青史》刊登烈士名錄，還記述一些壯烈事迹，很有必要。緬懷先烈，是爲了激勵後人，學習他們爲正義事業，團結奮鬥、不怕犧牲的崇高精神。

這一章令人遺憾的是，捨不得用一點點篇幅刊登非左翼團體的烈士名錄。其理由是荒謬的。說是這些團體已經把他們的烈士“英名詳載于”他們自己編的史書了。衆所周知，左翼團體烈士不也是早已“英名詳載于”左翼團體編的史書了。

(六) 第十章《日寇大屠殺的滔天罪行》值得閱讀并反復思考。其實本章僅舉其犖犖大者，記述的祇是血海中的一滴。日寇的罪行令人發指啊！

我少年時在馬尼拉日寇鐵蹄下生活了三年多。我目睹大和民族訓練出來的官兵一個個是那麼殘暴。他們敬上倨下、媚上虐下；對待其他民族搶奪、奸淫、燒殺無所不用其極。畜生野獸都不如的東西，哪是人類！戰後那些美國豢養的日本殘留戰犯不斷跳梁，矢口否認戰爭罪行。安倍晉三繼承他祖先一切獸性，更是變本加厲，妄想復活軍國主義，發動戰爭，塗炭生靈。凡我中華民族一定要用一切辦法制止這群野獸的瘋狂行徑！

(七) 最後一章：第十一章《中菲友誼萬古長青》用 6 頁篇幅追述中菲人民幾千年的友誼、輩出的英雄人物，尤其是菲律賓華僑和當地人民携手抗擊侵略者用鮮血凝成的歷史，值得永遠珍惜！

我贊成重版這本民間編寫的史書——(邱編)《菲律賓華僑與抗日戰爭》，又寫這篇《品讀與推薦》，是想引起讀者閱讀這本書的興趣。不過讀者未必會同意我的評論。如果因爲不同意我的評論而去看這本書，并有了自己的收獲和產生很多自己的看法。那正是我的期望。

抗日戰爭和世界反法西斯
戰爭的勝利是世界和平
民主力量的勝利是人類進
步事業的勝利

江澤民

一九九五年
六月六日

江澤民主席為中國革命博物館舉辦《紀念抗日戰爭和世界反法西斯戰爭勝利50週年》展覽親筆題詞。（原載1995年8月20日《中國文物報》）



MALACAÑANG
MANILA

Message

It is my pleasure to greet and congratulate the Wha Chi Veterans 48th Squadron on the celebration of its 50th Anniversary on May 17, 1992.

Almost a year ago, I signed Republic Act 6948 into law to standardize and upgrade pensions, hospitalization and other benefits for all veterans of all wars and military campaigns. I was told that of many attempts in the past to enact a comprehensive veterans benefits law, only in this administration was a law of this scope finally approved. This, I believe, is the least we can do to pay tribute to the gallant men who, at the risk of life and limb, braved the perils of combat to defend our nation.

We, who enjoy the blessings of democracy and freedom, owe so much to these heroic men who risked their lives in countless battles - in Bataan, Corregidor and other places during World War II. And the most important gesture of gratitude on our part is our own faithful stewardship of the freedom and democracy they have fought for and guarded with their lives.

As our democracy readies itself for a most profound expression in our life as a nation, I urge each and every veteran and citizen to exert their utmost effort to guarantee clean, orderly, and peaceful elections in May. In that way, you will not only be preserving your fine legacy as patriots and lovers of Philippine freedom and democracy but will also be ensuring the very life of the freedom and democracy you sacrificed and fought so hard for.

CORAZON C. AQUINO
President
Republic of the Philippines

MANILA
May 17, 1992

菲律賓總統科拉松·阿基諾1992年5月17日為“華支”建軍50週年致賀詞。



菲律賓總統
阿基諾夫人

祝華支建軍五十周年賀詞

賀詞（中譯文）

我很榮幸能在華支（48支隊）1992年5月17日慶祝成立五十周年時，向華支退伍軍人致意和祝賀。

約一年前，我簽署了共和國第6948號法例，以規範和提高所有退伍軍人的撫恤金、醫療以及其他福利待遇。過去歷屆政府曾多次嘗試制訂全面的退伍軍人福利條例，但只有本屆才終於通過了這個法案。對不惜犧牲性命、英勇戰鬥、保家衛國的勇士們，這只是表達我們最低限度的敬意而已。

二戰期間，他們在描打安、哥黎希律和其他戰場上無數次視死如歸的戰鬥，使我們得以享受民主自由。我們所受的恩惠，實在太多。為表示我們的感激，唯有對他們為之戰鬥並用生命捍衛的自由和民主，加以發揚光大。

在我國國家生活中，當民主將作一次最有深遠意義的表達時，我籲請每個退伍軍人和公民，竭盡全力保證五月份大選廉潔、有秩序及和平。這樣你們不僅能堅持作為愛國者和菲律賓自由民主愛護者的優良傳統，而且也能夠使你們曾為之作出犧牲，艱苦奮鬥的自由民主，得以長存。

科拉松·許·阿基諾

馬尼拉
5月17日1992年

菲律賓總統科拉松·阿基諾1992年5月17日為“華支”建軍50週年致賀詞。